

User Manual of Product 1:

Korg - volca Sample2 - Digital Sample Sequencer Synthesizer

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。
注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

	△ 記号は、注意（危険、警告を含む）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⊘ 記号は、禁止（してはいけないこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	● 記号は、強制（必ず行うこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

- ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。
ACアダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。
感電やショートのおそれがあります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。

- 次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。
 - ACアダプターが破損したとき
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、お客様相談窓口へ依頼してください。

- 本製品を分解したり改造したりしない。

- 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。
ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない。
コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- 大音量や不気な程度の音量で長時間使用しない。
大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に可燃物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。
- 温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管はしない。
- 振動の多い場所で使用や保管はしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管はしない。

- 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。
- 雨天時の野外のように、湿気が多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 本製品に液体をこぼさない。

- 濡れた手で本製品を使用しない。

注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。
ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。
- 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- 電池は幼児の手の届かないところへ保管する。

- 長時間使用しないときは、ACアダプターをコンセントから抜く。

- 指定のACアダプター以外は使用しない。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ配線をしてない。
本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- 電池を過度の熱源（日光、火など）にさらさない。
- スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。
故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、可燃性のポリッシャーは使用しない。
- 不安定な場所に置かない。
本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。
本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

- すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。
- 仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。

注意事項

位置

在以下位置使用本设备可能会导致设备故障。

- 阳光直射的位置
- 具有极端温度或湿度的位置
- 灰尘过多或非肮脏的位置
- 过度震动的位置
- 靠近磁场的位置

电源

请将指定的交流适配器连接到具有正确电压的交流电源插座。请勿将本设备连接到所带电压不适用于本设备的交流电源插座。

其他电气设备干扰

在附近放置的收音机和电视可能会受到信号干扰。请在适当远离收音机和电视保持的位置使用此设备。

操作

为避免损坏，请勿对开关或控制部件用力过猛。

维护设备

如果设备外部变得很脏，请使用干净的干布擦拭设备。请勿使用苯或稀释剂等液体清洁剂，也不要使用洗涤剂或易燃抛光剂。

保留手册

阅读完本手册后，请保留本手册供将来参考。

不要在设备上放置异物

切勿将装有液体的任何容器放置在此设备附近。如果液体进入设备，则可能会导致设备故障、火灾或电击。

请注意不要使金属物体插入该设备。如有异物进入该设备，请拔下壁式插座上的交流适配器。然后联系您附近的 Korg 经销商或向您销售该设备的商店。

用户重要提示

本产品严格按照产品使用国家的生产标准和电压要求制造。

如果您通过网络、邮件或者电话销售购买本产品，您必须核实本产品是否适于在您所在的国家使用。

警告：在本产品适用国家之外的其他国家使用本产品极其危险，同时制造商和经销商将不再履行质量担保。

请妥善保管您的购买收据作为购买凭证，否则您的产品将不能享有制造商或经销商的质量担保。

* 本手册内使用的所有产品名称和公司名称均为所属公司或所有者的注册商。

* 规格和外观如有更改，恕不另行通知。

Installing batteries

Slide off the battery cover from the rear panel and insert the batteries, making sure to observe the correct polarity (+/- orientation) and then reattach the battery cover.

- Turn off the volca sample before replacing the batteries.

- Depleted batteries should be immediately removed from the volca sample. Leaving depleted batteries in the battery compartment may cause malfunctions (the batteries may leak). In addition, remove the batteries if you do not expect to use the volca sample for an extended period of time.

- Do not mix partially used batteries with new ones, and do not mix batteries of differing types.

About the MIDI implementation chart

An external MIDI device can be connected to the MIDI IN jack of the volca sample to control the audio source of the volca sample. The MIDI messages that can be received by the volca sample are listed in its MIDI implementation chart. You can download the MIDI implementation chart for the volca sample from the Korg Web site.

Installation des piles

Retirez en le glissant le couvercle des piles du panneau arrière, mettez les piles en place en veillant à respecter les indications de polarité (le sens +/-), puis remettez le couvercle des piles en place.

- Mettez le volca sample hors tension avant de remplacer les piles.

- Retirez toujours immédiatement les piles usées du volca sample. La présence de piles usées dans l’instrument peut provoquer des dysfonctionnements (dus à une fuite du liquide des piles). Retirez également les piles si vous n’avez pas l’intention d’utiliser le volca sample pendant une période prolongée.

- Ne mélangez pas des piles partiellement utilisées avec des piles neuves et ne mélangez pas différents types de piles.

À propos du tableau d’implémentation MIDI

Vous pouvez brancher un dispositif MIDI externe à la prise MIDI IN du volca sample afin de piloter le générateur de sons du volca sample. Les types de messages MIDI qui peuvent être reçus par le volca sample figurent dans son tableau d’implémentation MIDI. Vous pouvez télécharger le tableau d’implémentation MIDI du volca sample sur le site web de Korg.

Einlegen der Batterien

Entfernen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite, legen Sie die Batterien ein (achten Sie dabei auf die korrekte Polarität) und schließen Sie den Batteriefachdeckel anschließend.

- Vor dem Auswechseln der Batterien müssen Sie den volca sample ausschalten.

- Verbrauchte Batterien müssen umgehend aus dem volca sample entfernt werden, da es sonst zu Betriebsstörungen (z. B. durch auslaufende Batterien) kommen kann. Entfernen Sie die Batterien außerdem, wenn Sie den volca sample für längere Zeit nicht verwenden möchten.

- Wechseln Sie immer alle Batterien aus und verwenden Sie nur jeweils Batterien desselben Typs.

Über die MIDI-Implementation

Über die MINI IN-Buchse kann ein externes MIDI-Gerät an den volca sample angeschlossen werden, um die Signalquelle des volca sample zu steuern. Die MIDI-Nachrichten, die vom volca sample empfangen werden können, sind in der MIDI-Implementationstabelle aufgelistet.

Die MIDI-Implementationstabelle für den volca sample können Sie von der Korg-Webseite herunterladen.

Instalación de las pilas

En el panel posterior, localice el compartimento de las pilas y quite la tapa deslizándola. Introduzca las pilas observando la polaridad correcta y después vuelva a poner la tapa del compartimento.

- Apague el volca sample antes de sustituir las pilas.

- Quite las pilas gastadas todas al mismo tiempo. Si no retira las pilas gastadas de su compartimento puede provocar un funcionamiento incorrecto (las pilas pueden tener pérdidas). Quite también las pilas si no tiene previsto utilizar el volca sample durante un periodo de tiempo prolongado.

- No mezcle pilas usadas con pilas nuevas, ni tampoco diferentes tipos de pilas.

Acerca del cuadro de implementación de MIDI

Se puede conectar un dispositivo MIDI externo al jack MIDI IN del volca sample para controlar la fuente de audio del volca sample. Los mensajes MIDI que puede recibir el volca sample se enumeran en su cuadro de implementación de MIDI. Puede descargar el cuadro de implementación de MIDI para el volca sample del sitio web de Korg.

電池の入れ方

本体裏面の電池カバーをスライドさせて取り外し、電池の極性に注意して電池を入れます。そして、電池カバーを取り付けます。

- 電池の交換は電源を切った状態で行ってください。

- 使えなくなった電池は、すぐに本機から取り出してください。そのままにしておくと、故障の原因（電池の液漏れなど）となります。また、長期間ご使用にならない場合も、電池を外しておいてください。

- 新しい電池と1度使用した電池や、違う種類の電池を混けて使用しないでください。

- 付属の電池は動作確認用のため、通常より寿命が短いときがあります。

MIDI インプリメンテーション・チャートについて

volca sampleのMIDI IN端子に外部MIDI機器を接続して、volca sampleの音源をコントロールすることができます。volca sampleが受信できるMIDIメッセージについてはMIDIインプリメンテーション・チャートに記載されています。volca sampleのMIDIインプリメンテーション・チャートはコルグ・ホームページからダウンロードしてください。

安装电池

滑开背面的电池盖,插入电池,请确保按照正确的极性(+/- 极性方向)进行安装,然后重新盖上电池盖。

- 更换电池之前,请首先关闭电源。

- 请立即取出已耗尽的电池。将耗尽的电池遗留在电池盒中可能会导致设备故障（电池可能会漏液）。此外,如果长时间不使用 volca sample,也应移除电池。

- 请勿将已使用一段时间的电池与新电池或者不同类型的电池混合使用。

关于 MIDI 执行表

可以将外部 MIDI 设备连接到 volca sample 的 MIDI IN 插孔以控制 volca sample 的音频源。volca sample 可以接收的 MIDI 信号列出在其 MIDI 执行表中。您可以从 Korg 网站下载 volca sample 适用的 MIDI 执行表。